

# RECARO

## Young Expert



<b>D</b>	<b>Montage - Anleitung</b> Kinder-Rückhaltesystem	Gruppe I (9-18 kg)
<b>GB</b>	<b>Installation Instructions</b> Child Retainer System	Group I (9-18 kg)
<b>F</b>	<b>Instructions de montage</b> Système de retenue d'enfant	Groupes I (9-18 kg)
<b>NL</b>	<b>Montage- en gebruiksaanwijzing</b> Bevestigingssysteem voor kinderen	Groep I (9-18 kg)
<b>S</b>	<b>Monterings- och bruksanvisning</b> Barnsits-system	grupp I (9-18 kg)
<b>SLO</b>	<b>Navodilo za montažo</b> Otroški varnostni sistem	Skupina I (9-18 kg)
<b>I</b>	<b>Istruzioni di montaggio</b> Sistema di sicurezza per bambini	gruppo I (9-18 kg)
<b>CZ</b>	<b>Návod na montáž</b> Dětský zádržný systém	Skupina I (9-18) kg
<b>E</b>	<b>Montaje – Instrucciones</b> Sistema de seguridad para niños	Grupo I (9-18 kg)
<b>P</b>	<b>Instruções de montagem</b> Sistema de retenção para crianças	Grupo I (9-18 kg)
<b>DK</b>	<b>Montage – vejledning</b> Børne - sikkerhedssystem	Gruppe I (9-18 kg)

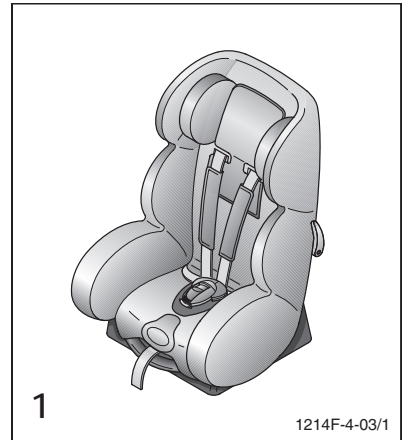
dt.	<b>Diese Montage- und Gebrauchsanleitung unbedingt dem Kunden aushändigen.</b>
engl.	<b>These instructions must always be handed to the customer.</b>
fr.	<b>Ces instructions de montage et d'utilisation doivent être impérativement remises au client.</b>
ndl.	<b>Deze montagehandleiding/gebruiksaanwijzing moet te allen tijde aan de klant worden afgegeven.</b>
schwed.	<b>Glöm inte att ge kunden denna monterings- och bruksanvisning.</b>
slowen.	<b>To navodilo za montažo in uporabo obvezno izročiti kupcu.</b>
ital.	<b>Le presenti istruzioni di montaggio ed uso devono sempre essere consegnate al cliente.</b>
tschech.	<b>Tento návod na montáž a použití je třeba bezpodmínečně předat zákazníkovi.</b>
span.	<b>Estas indicaciones para el uso y el montaje se han de entregar al cliente.</b>
portug.	<b>Entregar, sem falta, este manual de instruções e de instalação ao cliente.</b>
dk.	<b>Denne montage- og brugsvejledning skal altid udleveres til kunden.</b>

Druckfehler, Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten.  
Errors and omissions excepted. Subject to amendment.  
Sous réserve d'erreurs et de modifications.  
Drukfouten, vergissingen en technische wijzigingen voorbehouden.  
Vi ansvarar inte för tryckfel, misstag eller tekniska ändringar.  
Tiskarske napake, pomote in tehnične spremembe so pridržane.

Salvo errori di stampa, omissioni e modifiche tecniche.  
Tiskové chyby, omyly a technické změny vyhrazeny.  
Salvo errores de imprenta y modificaciones técnicas.  
Erros de impressão, equívocos e alterações técnicas reservadas.  
Vi tager forbehold for trykfejl, fejl og tekniske ændringer.

Kinderautositz Young Expert der Altersgruppe 1, 9 – 18 kg Körpergewicht, zur Befestigung mit Dreipunktgurt. Geprüft und zugelassen nach ECE 44/03 bei einem Frontaufprall bei 50 km/h.

Child car seat Young Expert for age group 1, weight 20-40 lb (9-18 kg), for fixing with a three-point belt. Tested and approved according to ECE 44/03 with a front impact at 31 mph (50 km/h).



Inhalt	Table of contents	Kapitel	Chapter
<b>Einbau</b>	<b>Fitment</b>	<b>1</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Befestigen des Sitzes mit Dreipunktgurt</li> </ul>	Securing the seat with a three-point belt	1.1 – 1.6	
<b>Anschlallen des Kindes</b>	<b>Safeguarding the child</b>	<b>2</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Bedienung des Gurtsystems</li> <li>● Höheneinstellung der Gurte</li> </ul>	Operating the belt system Adjusting the height of the belts	2.1 – 2.6 2.7 – 2.8	
<b>Handhabung</b>	<b>Handling</b>	<b>3</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Einstellen der Liegeposition</li> <li>● Tragen des Kindersitzes</li> <li>● Abnehmen des Kopfpolsters</li> <li>● Abnehmen des Bezuges</li> </ul>	Adjusting the reclining position Carrying the child seat Removing the headrest Removing the cover	3.1 3.2 3.3 – 3.5 3.6 – 3.8	
<b>Hinweise</b>	<b>Advice</b>	<b>4</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Sicherheitshinweise</li> <li>● Allgemeine Hinweise</li> </ul>	Safety advice General advice	4.1 4.2	

### 1.1 - 1.6 Befestigung des Sitzes mit Dreipunktgurt

Es empfiehlt sich, den Sitz vor dem Einbau in Liegeposition zu bringen, siehe Kap. 3.1.

Öffnen Sie die Gurtklemme durch Drehen des Griffes nach oben.

### 1.1 - 1.6 Securing the seat with a three-point belt

Prior to fitment, adjust the seat to the reclining position, see Chapter 3.1.

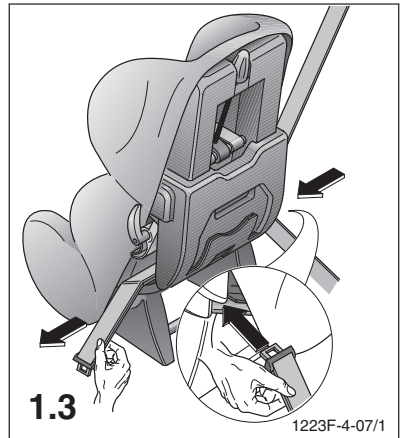
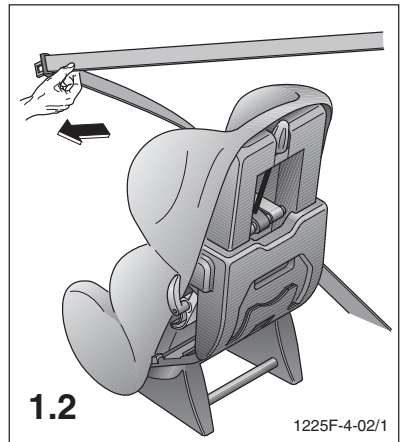
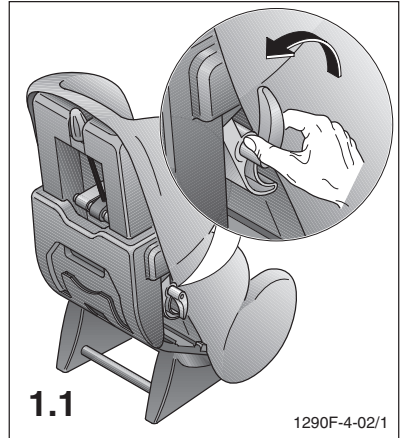
Open the belt clip by turning the handle upwards.

Ziehen Sie den Dreipunktgurt ganz heraus.

Fully extend the three-point belt.

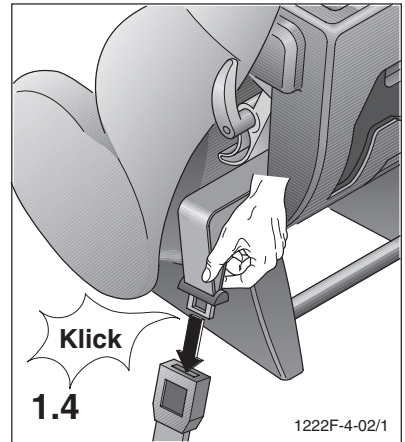
Schieben Sie Becken- und Schultergurt auf dem Führungsblech durch den Tunnel.

Push the lap and shoulder belt on the guide plate through the tunnel.



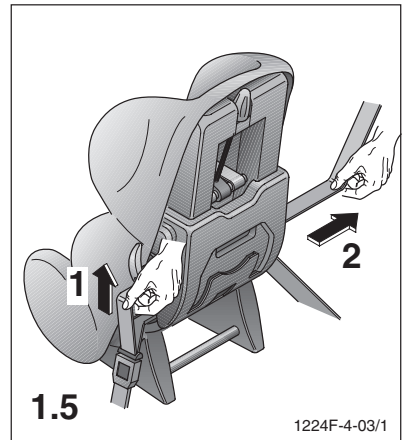
Schließen Sie das Gurtschloß mit einem hörbaren Klick.

Close the belt lock with an audible click.



Straffen Sie den Becken- (1) und Diagonalgurt (2).

Tighten the lap (1) and diagonal belt (2).

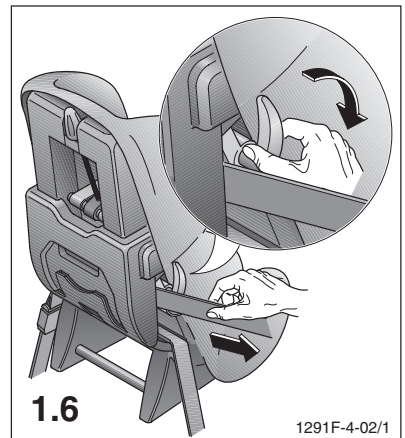


Legen Sie den Diagonalgurt in die Diagonalgurtklemme ein und straffen Sie ihn.

Schließen Sie die Klemme durch Drehen des Griffes nach unten.

Place the diagonal belt in the diagonal belt clamp and tighten it.

Close the clip by turning the handle downwards.

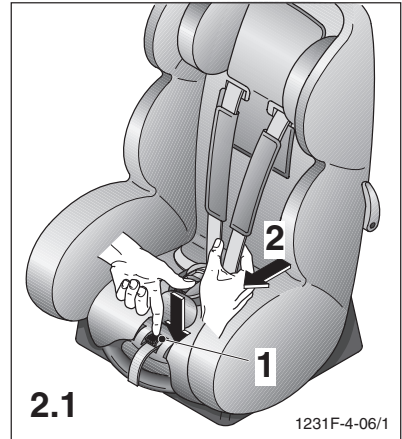


### 2.1 - 2.6 Bedienung des Gurtsystems

Zum Verlängern der Gurte drücken Sie den Zentralversteller (1) nach unten, halten ihn gedrückt und ziehen an den Schultergurten (2).

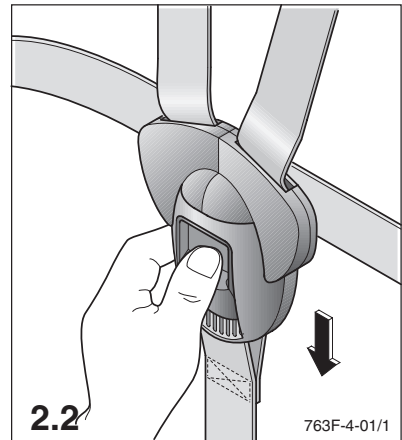
### 2.1 – 2.6 Operating the belt system

To lengthen the belts, press the central adjuster (1) downwards, keep it down and pull on the shoulder straps (2).



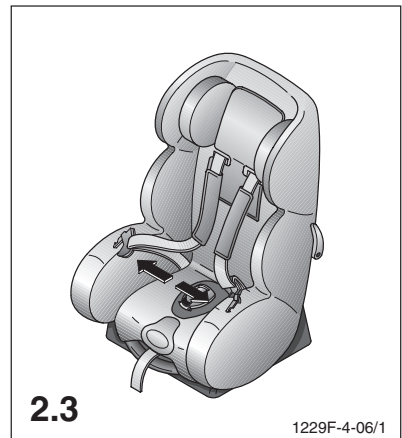
Öffnen Sie das Schloß durch betätigen der roten Taste in Pfeilrichtung.

Open the lock by actuating the red button in the direction of the arrow.



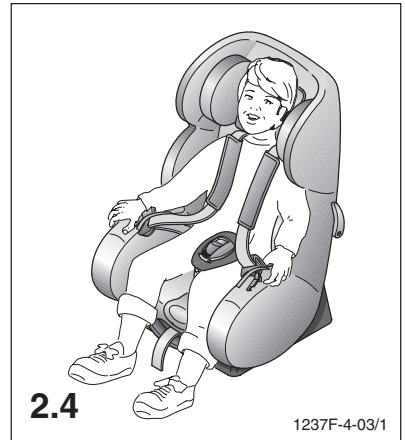
Legen Sie die Gurte außen ab.

Take off the belts.



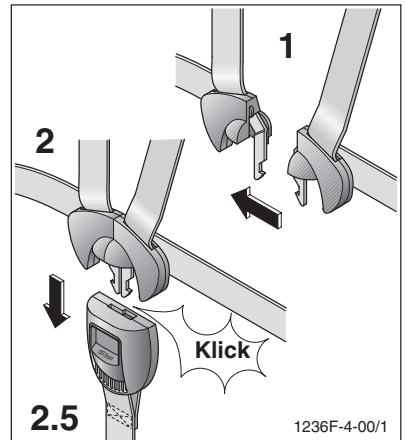
Setzen Sie Ihr Kind in den Sitz und führen Sie die Arme des Kindes durch die Schultergurte.

Place your child in the seat and guide the arms of the child through the shoulder belts.



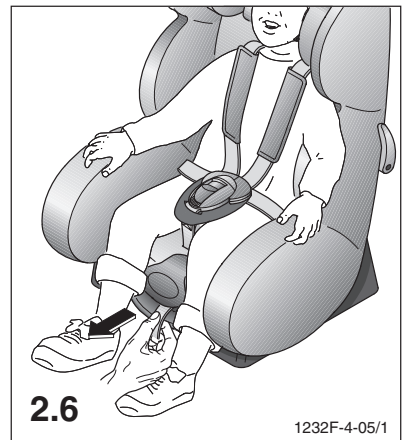
Schließen Sie das Schloß, in dem Sie die beiden Zungen aufeinander legen (1) und mit einem hörbaren Klick ins Schloß einrasten (2).

Close the lock by placing the two latches on top of each other (1) and engage with an audible click in the lock (2).



Straffen Sie die Gurte durch ziehen des Zentralgurtes in Pfeilrichtung. Die Gurte sollten straff sein.

Tighten the belts by pulling the central belt in the direction of the arrow. The belts should be snug fitting.

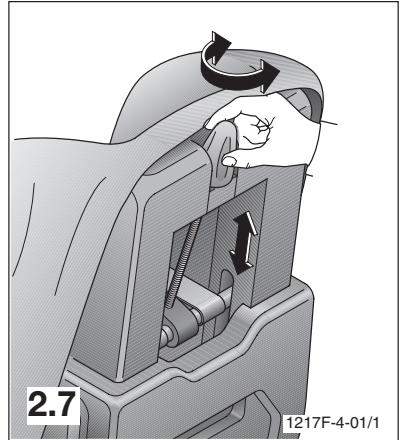


### 2.7 - 2.8 Höheneinstellung der Gurte

Die Höhe der Schultergurte kann stufenlos eingestellt werden. Durch Drehen im Uhrzeigersinn nach oben und gegen den Uhrzeigersinn nach unten.

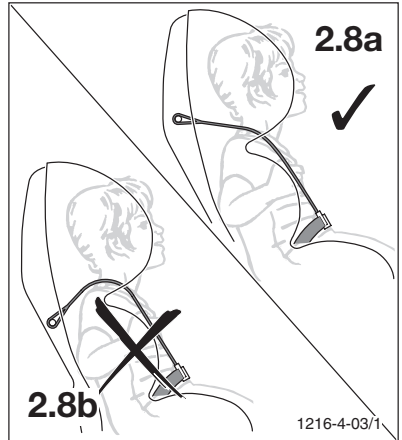
### 2.7 - 2.8 Adjusting the height of the belts

The height of the shoulder belts must be accurately adjusted to suit the child.



Die Markierungen im hinteren Bereich am Sitz sollen nur Anhaltspunkte sein. Orientieren Sie sich am Bild 2.8.

Ensure the belts fit as shown in diagram 2.8a. The belt position in 2.8b is incorrect.

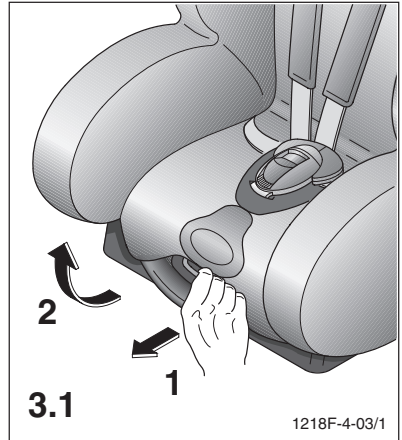


### 3.1 Einstellen der Liegeposition

Der Sitz kann mit einem Handgriff in eine Schlafposition gebracht werden. Ziehen Sie den Entriegelungsgriff (1) und schwenken Sie den Sitz nach vorne (2).

### 3.1 Adjusting the reclining position

The seat can be moved to the sleeping position with one hand. Pull the disengage handle (1) and swivel the seat to the front (2).

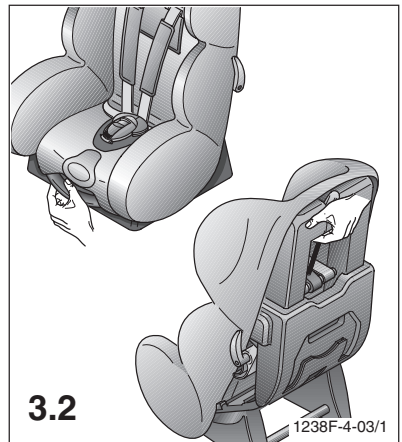


### 3.2 Tragen des Kindersitzes

Um den Kindersitz besser tragen zu können, sind am Sitz zwei Griffmöglichkeiten angebracht.

### 3.2 Carrying the child seat

So as to make it easier to carry the child seat, two ways of holding the seat are provided.



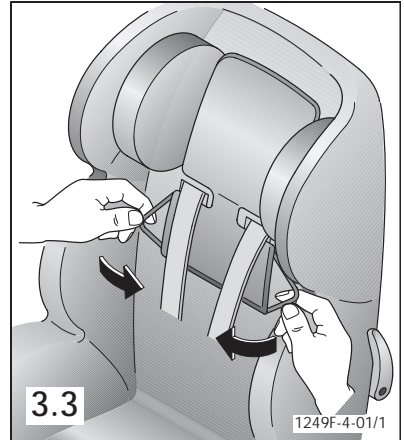


### 3.3 – 3.5 Abnehmen des Kopfpolsters

Gummibänder des Unterteils abziehen.

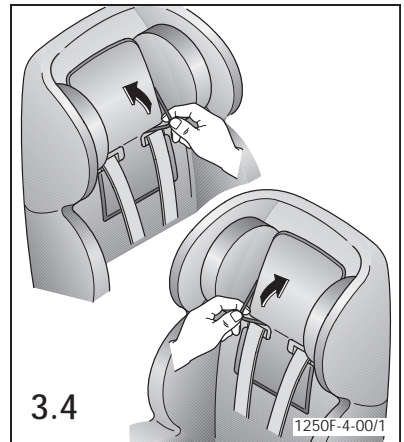
### 3.3 – 3.5 Removing the headrest

Remove the rubber bands from the lower section.



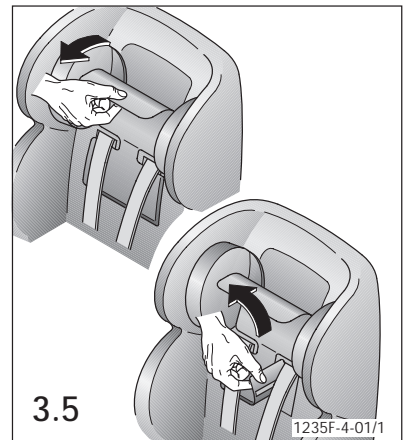
Gummibänder des Oberteils abziehen und Kopfpolster nach oben abnehmen.

Remove the rubber bands from the upper section and take off the headrest from above.



Die seitlichen Kopfpolster können durch Lösen der Druckknöpfe abgenommen werden.

The side headrests can be removed by releasing the pushbuttons.



### 3.6 - 3.8 Abnehmen des Bezuges

#### Vorteil:

**Das Gurtsystem muß nicht ausgebaut werden!**

Drehen Sie die Kunststoffmuttern (A) ab und nehmen Sie das Sicherungsband der Schultergurte ab. Sollte sich die Schraube mitdrehen, halten Sie von vorne etwas dagegen (B).

### 3.6 – 3.8 Removing the cover

#### Advantage:

**The belt system does not need to be removed!**

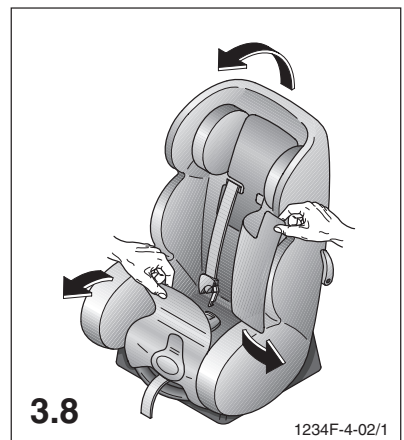
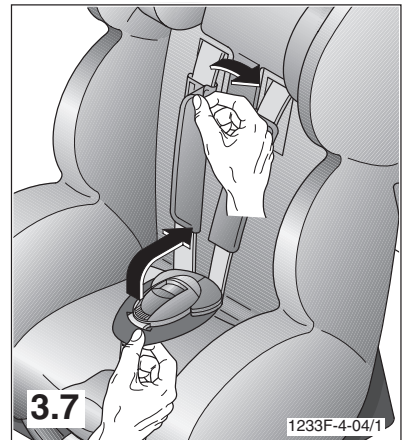
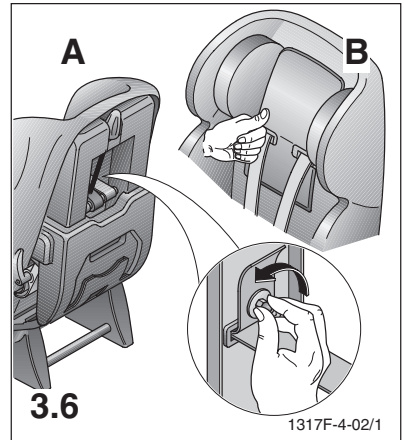
Unscrew the plastic nuts (A) and remove the safety strip for the shoulder belts. If the screw should also turn, hold something against it from the front (B).

Öffnen Sie die Klettverschlüsse und nehmen Sie die Schulterpolster und das Gurtschloßpolster ab.

Open the Velcro closures and remove the shoulder padding and the belt lock padding.

Kletten Sie den Bezug auf und nehmen Sie ihn ab. Die Montage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Open the cover and remove it. Assembly is carried out in the reverse sequence.

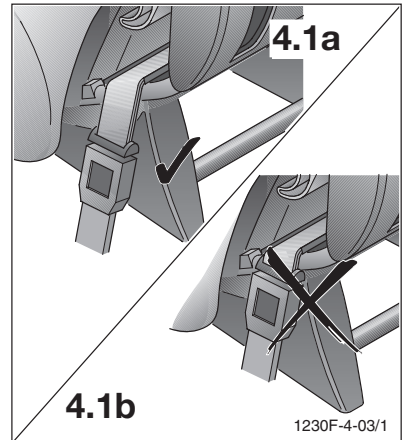


#### 4.1 Bitte beachten Sie folgende Sicherheitshinweise

Achten sie auf die richtige Gurtführung an den lasttragenden Punkten. Das Gurtschloß muß unterhalb der Gurtführung liegen.

#### 4.1 Please note the following safety advice

The seatbelt buckle position (when fastened) must be below the belt-guide of the seat as shown in figure 4.1a. If the seatbelt buckle position (when fastened) is above the belt-guide of the seat, as shown in figure 4.1b the seat should not be used.



- Der Kindersitz ist nur zur Benutzung in Fahrzeugen geeignet, wenn das genehmigte Fahrzeug mit Dreipunktautomatgurten ausgerüstet ist, die nach UN – ECE – Regelung Nr. 16 oder anderen vergleichbaren Normen genehmigt sind.
- Den Kindersitz im Auto so befestigen, daß er nicht durch die Vordersitze oder die Fahrzeugtüren eingeklemmt wird.
- Der Kindersitz ist immer gemäß Einbauanleitung zu befestigen, auch wenn er nicht benutzt wird. Ein nicht befestigter Sitz kann bereits bei einer Notbremsung andere Autoinsassen verletzen.
- **Warnhinweis:** Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass Kinderautositze durch die sicherheitstechnisch bedingte feste Montage Druckstellen auf den Fahrzeugsitzen verursachen können. Bitte treffen Sie insbesondere bei Lederbezügen geeignete Schutzmassnahmen. Die Firma RECARO oder deren Händler haften nicht für mögliche Schäden an der Fahrzeugpolsterung.
- Der Kindersitz darf nicht verändert werden und die Montage- und Bedienanleitung ist sorgfältig zu befolgen, da sonst entsprechende Gefährdungen beim Transport des Kindes nicht ausgeschlossen werden können.
- The child seat is only suitable for use in a vehicle, where the approved vehicle is equipped with 3-point automatic belts that are approved according to UN-ECE Regulation No. 16 or some other comparable standards.
- Fix the child seat in the car so that it is not clamped in by the front seats or by the vehicle doors.
- Always fasten the child seat in the car in accordance with the installation instructions, even when it is not being used! An unfastened seat can injure the other occupants in the event of emergency braking.
- **Warning:** We stress that child car seats can cause pressure points in vehicle seats on account of their safety conditioned technical design to ensure their secure installation. Consequently, please take appropriate measures, especially with leather upholstery, to protect vehicle seats. RECARO, or their dealers, are not liable for any damage that may be caused to the upholstery of vehicle seats.
- The child seat must not be modified and the assembly and operating instructions must be carefully observed, otherwise it is not possible to protect the child from danger whilst travelling.

- Die Gurte dürfen nicht verdreht oder eingeklemmt sein und müssen gestrafft werden.
- Nach einem Unfall muß der Kindersitz ausgetauscht und im Werk überprüft werden.
- Achten Sie darauf, daß Gepäckstücke und andere Gegenstände ausreichend gesichert sind, besonders auf der Hutablage, da diese im Fall eines Zusammenstoßes Verletzungen verursachen könnten. Gehen Sie mit gutem Beispiel voran und schnallen Sie sich an. Auch ein nicht angegurteter Erwachsener kann eine Gefahr für das Kind sein.
- Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt.
- Legen Sie Ihrem Kind immer den Gurt an.
- Den Kindersitz vor direkter Sonneneinstrahlung schützen, um zu verhindern, daß sich Ihr Kind daran verbrennt und auch um die Farbechtheit des Bezuges zu erhalten.
- Der Kindersitz darf nie ohne Bezug verwendet werden. Der Sitzbezug darf nie gegen einen nicht vom Hersteller empfohlenen Bezug ausgetauscht werden, da dieser Bezug Bestandteil der Sicherheitswirkung des Systems ist.

#### **4.2 Allgemeine Hinweise**

- Die Gebrauchsanleitung befindet sich in einem Einsteckfach an der Rückverkleidung des Kindersitzes. Sie sollte nach Gebrauch immer wieder an ihren Platz zurück.
- Gewichtsklasse 1 (9 – 18 kg). Einbau nur in Fahrtrichtung.
- Sitz und Gurt können mit lauwarmem Wasser und Seife gereinigt werden. Abgenommener Bezug kann laut Pflegeetikett gewaschen werden.
- Gewährleistung 2 Jahre ab Kaufdatum. Reklamationsansprüche können nur bei Nachweis des Kaufdatums geltend gemacht werden. Von der Gewährleistung ausgenommen sind Verschleißerscheinungen.
- Sollten Sie noch Fragen haben, rufen Sie an. Telefon +49 (0)9255/77-0.

- Belts must not be twisted or clamped in and must be tightened.
- After an accident, the child seat must be replaced and tested in the factory.
- Ensure that items of luggage or other objects are properly secured, especially on the parcel shelf, since these can cause injuries in the event of a crash. Be a good example and use your seatbelt. An adult who does not use a seatbelt can be a danger for your child.
- Never leave your child without supervision.
- Always place the belt around your child.
- Protect the child seat from direct sunlight; otherwise your child could suffer burns from coming into contact with the seat. This will also prevent bleaching of the cover.
- The child seat must not be used without the cover. Never replace the cover with a cover that is not recommended by the manufacturer, since this cover is an integral part of the safety effect of the system.

#### **4.2 General advice**

- The operating instructions are stored in a compartment in the back cover of the child seat. The instructions should be put back there after use.
- Weight category 1 (20 - 40 lb / 9 - 18 kg). Fit only facing the direction of travel.
- The seat and belts can be cleaned with lukewarm water and soap. The removed cover can be washed in accordance with the washing instructions on the care label.
- Warranty 2 years from date of purchase. Claims can only be submitted together with verification of the date of purchase. No warranty is given for wear and tear.
- If you have any questions, please call us. Telephone +49 (0)9255/77-0.

**Wir empfehlen unseren Nachfolgetyp: RECARO Monza**

**We recommend our successor type: RECARO Monza**

**Nous recommandons notre modèle perfectionné: RECARO Monza**

**Wij bevelen ons volgende type aan: RECARO Monza**

**Vi rekommenderar vår följemodell: RECARO Monza**

**Priporočamo naše naslednje tipe sedežev: RECARO Monza**

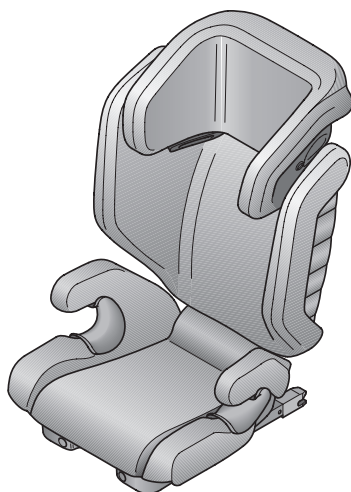
**Consigliamo il nostro modello successivo: RECARO Monza**

**Doporučujeme následný typ: RECARO Monza**

**Recomendamos nuestro modelo para el grupo siguiente: RECARO Monza**

**Recomendamos o nosso próximo tipo: RECARO Monza**

**Vi anbefaler vores nye model: RECARO Monza**



Kinder-Rückhaltesystem

Child Restraint System

Système de retenue d'enfant

Bevestigingssysteem voor kinderen

Barnsits-system

Otroški varnostni sistem

Sistema di sicurezza per bambini

Dětský zádržný systém

Sistema de seguridad para niños

Sistema de retenção para crianças

Børne-sikkerhedssystem

Gruppe II+III (15-36 kg)

Group II+III (15-36 kg)

Groupes II+III (15-36 kg)

Groep II+III (15-36 kg)

Grupp II+III (15-36 kg)

Skupina II+III (15-36 kg)

Gruppo II+III (15-36 kg)

Skupina II+III (15-36 kg)

Grupo II+III (15-36 kg)

Grupo II+III (15-36 kg)

Gruppe II+III (15-36 kg)